

Sommer-Kollektions-Ausverkauf

30 % bis zu 70 % reduziert

LeComte

MAC

INSIEME

ZERRES

ROFA
FASHION GROUP

RABE

Ava
w o m a nSingen
August-Ruf-Straße 15

Barbara Wörner mit ihrer Mental-Suggestiv-Methode bald wieder in Steißlingen

**dauerhaft Nichtraucher**

Seit Jahren wende ich erfolgreich eine Mentalsuggestion an. Bei dieser Methode werden Energiepunkte am Oberkörper mit Fingerdruck aktiviert. Durch Konzentration in das Unterbewusstsein (keine Hypnose) kann ich das Verlangen nach der Zigarette schon während der ersten Sitzung völlig ausschalten; sollte jedoch im Laufe eines Jahres eine zweite Behandlung notwendig werden, ist diese kostenlos.

Info und Termine unter: **07141 - 299 84 00****www.barbara-woerner.de****Abnehmen ohne Diät - Leben ohne Alkohol - Mehr Selbstbewusstsein**

Rielasingen-Worblingen



Die Aktivisten von »Plastic Attack« aus Rielasingen mit ihren Einkaufswägen voller Plastikverpackungen aus einem Einkauf.

»Plastic Attack« im Supermarkt

Eine neue Bewegung will gegen Plastikmüll durch Einkaufen angehen.

Kürzlich in der Mittagszeit vor dem Eingang eines Supermarkts in Rielasingen-Worblingen. Drei Einkaufswägen mit Plastikmüll, darum versammelt ihre »Erzeuger« nach einem normalen Einkauf – dies war das Zielfoto der Aktion »Plastic Attack«, welche Schülerinnen und Schüler der Ten-Brink-Schule initiiert hatten nach dem Motto: »Unsere Kollegen gehen freitags, wenn wir Religion haben, demonstrieren, um

anderen zu sagen: »Macht was – und wir: »machen was!« Unterstützt wurden sie von erfahrenen Plastikgegnern wie Ute Schürmann vom Unverpacktladen, wie Clemens Fleischmann (Ottilienquelle) und Architekt Achim Achatz. Elias Schrenk als Hauptinitiator: »Es kam mehr Plastikmüll zusammen als ich dachte.« Entstanden ist die Bewegung »Plastic Attack« in Großbritannien. Eine »Plastic Attack« ist denkbar einfach und absolut legal, so die Initiatoren: Eine Gruppe verabredet sich zum Einkaufen, meist über soziale Medien. Jeder und jede kauft

ganz normal für sich ein und hat jede Menge Baumwolltaschen, Gläser, Dosen und andere Behältnisse dabei. Nachdem alle bezahlt haben, befreien sie ihre Ware von sämtlichen Plastikverpackungen, füllen sie um. Davor allerdings sammelt die Gruppe alle Plastikverpackungen in Wägen und stellt diese für einige Minuten auf um die Menge sichtbar zu machen. Die Reaktionen reichten denn auch von verärgert bis hin zu ermutigend. Was bringt's? Clemens Fleischmann: »Es geht nicht von heute auf morgen. Aber der ein oder andere denkt um.«

Pressemeldung

Hilzingen

Pfiffikus in Aufbruchstimmung

Einen Neuanfang gibt es beim Narrenverein Pfiffikus Hilzingen. Wolfgang Reichle konnte als einziger Anwesender der Vorstandschaft viele Ehrenmitglieder, Mitglieder befreundeter Vereine und eine Menge Neumitglieder zur Jahreshauptversammlung begrüßen.

Als zweiter Vorsitzender ließ er die zwei letzten Jahre des Vereins Revue passieren. Besonders schwierig erwies sich die letzte Fasnacht, die er als einziges Vorstandsmitglied gemeinsam mit seiner Frau Jasmin und nur noch 15 aktiven Mitgliedern bestritt. Nichtsdestotrotz wirkte der Verein an Kirchweih und der Fastnacht mit. Nach dieser Fastnacht war vielen Hilzingern klar: »Es muss sich was ändern«. Nach intensiven Gesprächen kristallisierte sich he-



Der neue Pfiffikus-Vorstand, von links: Katja Guggemos, Kathrin Graf, Elke Philipp, Anne Lenz und Wolfgang Reichle.

swb-Bild: NZ Pfiffikus

raus, dass mit Wolfgang Reichle, Kathrin Graf, Katja Guggemos, Anne Lenz und Elke Philipp ein neues Team entstand, das dem Narrenverein ein neues Gesicht geben möchten. Ein von ihnen veranstalteter Infoabend im Juni, brachte mit einem Schlag an die 50 Neumitglieder. Die Beitrittserklärungen rissen nicht ab, so dass der Verein heute 80 Erwachsene, 50 Kinder und 20 passive Mitglieder zählt. Nachdem Wolfgang Reichle alle Berichte des Vorstandes verlas, übernahm Bürgermeister Rupert Metzler die Entlastung der Vorstandschaft und die Neuwahlen. Weil es noch Widrigkeiten mit dem Vorstand gab, entschied man sich, die alte Vorstandschaft nicht zu entlasten. Den Neuwahlen stand somit nichts im Wege. Gewählt wurde Kathrin Graf zur neuen 1. Vorsitzenden des Narrenvereins Pfiffikus. Wolfgang Reichle wurde als 2. Vorsitzender wiedergewählt. Mit Katja Guggemos als Kassiererin, Anne Lenz als Protokollarin und Elke Philipp als Schriftführerin. Nach der erfolgreichen Wahl übernahm die neue Vorsitzende

die Leitung der Versammlung. Graf konnte berichten, dass bereits nach dem Infoabend im Juni, die beiden Einzelmasken neu besetzt wurden. Axel Dietrich wird als Narrenpolizist die Hansele anführen und Dominik Riede wird als Pfiffikus seinen Schalk verbreiten. Mit den vielen erfreulichen Neuanmeldungen wartet auch eine Menge Arbeit auf die Neumitglieder. Zum Beispiel müssen die neuen Häs genäht werden. Der erste offizielle Termin für die neue Vorstandschaft ist ein Treffen mit allen fastnachtstreibenden Hilzinger Vereinen, um die Fasnacht 2020 zu planen. Hierzu konnte Bürgermeister Metzler noch eine gute Nachricht der Hilzinger Politik verkünden: Der Gemeinderat bewilligte auf drei Jahre einen finanziellen Zuschuss von 2.000 Euro, der für die Durchführung der Hilzinger Fasnacht genutzt werden soll. Zum Schluss sprachen noch viele Vertreter von befreundeten Vereinen ihre Grußworte aus und betonten, wie sehr sie sich über den Neuanfang des Narrenvereins Pfiffikus freuen.

Pressemeldung

HERTRICH
METZGEREI

Scheffelstraße 23 · 78224 Singen · www.metzgerei-hertrich.de

Putenfleischkäse/-lyoner/-wienerle 100 % Geflügel 100 g	1,15
Thüringer Rotwurst deftig mit Majoran, im Natur- oder Kunstdarm 100 g	1,15
Bauernschinken der saftige Kochschinken mit dem kleinen Fettrand 100 g	1,59
Bierknacker/Pfefferbeisser der ideale Snack das Paar	1,35
geräucherte Schälrippe leckerer Knabberspass 100 g	0,39
Schweinekotelett mager oder durchwachsen 100 g	0,78
Rindergulasch handgeschnitten, mager und gelagert 100 g	1,05
Hähnchenkeulen im Gelenkschnitt, ohne Rückenknochen 100 g	0,59
Salat von der Hörri diverse Sorten	1,00

Handwerkstradition
seit 1907

O

mit den Teilausgaben
Radolfzell, Stockach, Hegau, Singen

Impressum
Singer Wochenblatt GmbH + Co. KG
Postfach 320, 78203 Singen
Hadwigstraße 2A, 78224 Singen
Telefon: 07731/8800-0
Telefax: 07771/8800-36

Herausgeber
Verlag Singer Wochenblatt
GmbH + Co. KG

Geschäftsführung
Carmen Frese-Kroll | Tel: 07731/8800-74
V.i.S.d.L.p.G.

Verlagsleitung
Anatol Hennig | Tel: 07731/8800-49

Redaktionsleitung
Oliver Fiedler | Tel: 07731/8800-29

<https://www.wochenblatt.net>

Anzeigenpreise und AGB's aus Preisliste
Nr. 51 ersichtlich. Nachdruck von Bildern
und Artikeln nur mit schriftlicher Genehmigung
des Verlags. Für unverlangt
eingesendete Beiträge und Fotos wird
keine Haftung übernommen. Die durch
den Verlag gestalteten Anzeigen sind ur-
heberrechtlich geschützt und dürfen nur
mit schriftlicher Genehmigung des Ver-
lags verwendet werden. Auflagenkontrolle
durch Wirtschaftsprüfer nach den Richtli-
nien des BVDA.

Druck: Druckerei Konstanz GmbH
Verteilung: Direktwerbung Singen GmbH
Mitglied im ...

A'B'C
SÜDWEST
KONSTANZ
HOCHSTADT
HEIDELBERG
DUISBURG

BVDA
Bundesverband Deutscher
Anzeigenblätter

AD
Anzeigen-
Dienstleistungen
Deutschland
A

WOCHENBLATT

3. & 4. AUGUST 2019

BIKERMARKT
Auf dem Hegaustern

HEGAUSTERN
DIE SCHNITZELFARM

MOTORRAD MATTHIES

SA AB 10.00 UHR
SO AB 09.00 UHR MIT BIKERGOTTESDIENST

MEHR INFO UNTER
WWW.MARKETING-ENGEN.DE

DENZEL
METZGEREI
SEIT 1907
SCHWARZWALDSTRASSE 22
TELEFON 07731/62433
WWW.DENZEL-METZGEREI.DE

rein ins Grillvergnügen Hähnchenspieße Hähnchenbrustfilet zart und mager auch mariniert	Aktion Schweinerücken am Stück oder als Steak mariniert	AKTION Hackfleisch gemischt, mehrmals täglich frisch durchgedreht
100 g € 1,29	100 g € 1,19	100 g € 0,74
zur Melone genießen Pata Negra Schinken vom IBERICO Schwein	da freut sich die Pfanne Hirtensteaks – Schweinerückensteaks gefüllt mit Schafskäse und Lauch	die feurigen Merguez , die feurigen und Salsiccia mit Fenchel
100 g € 4,99	100 g € 1,39	100 g € 1,39
natürlich hausgemacht Karottensalat der Renner Ihrer Grillparty	aus unserer Wursttheke Bierschinken mit viel Schinkeneinlage auch als Portion	für Kenner und Genießer Porterhousesteaks DRY AGE – IBERICO-KOTELETT VOM PATA NEGRA SCHWEIN – Strip Steaks
100 g € 0,99	100 g € 1,39	

Wer tut was?



Luitgard Harder-Gnirss statet dem Aachbad jeden Tag einen Besuch ab, um ein paar Runden zu schwimmen. Am Mittwoch wurde sie als 50.000ste Besucherin registriert. OB Bernd Häusler gratulierte persönlich um ihr ein Geschenk zu überreichen. Im nächsten Jahr darf die SINGERIN nämlich dann auf Kosten der Stadt das Aachbad besuchen. Dazu gab es noch als weitere Geschenke einen großen Blumenstrauß und ein Singen-Badetuch von Bäderbetriebsleiter Edwin Bucher.



Erstmals fand das Zunftschüürfest am Samstag statt. Grund hierfür: Es sollten bei der dritten Auflage des Flohmarktes, die Kräfte gebündelt werden, so **Mark Burzinski** gegenüber dem WOCHENBLATT. Der neue Vorsitzende des Zunftschüürfördervereins bedankte sich bei den über 50 Helfern, für das Gelingen des Festes, dessen Organisation für ihn Neuland gewesen sei. Burzinski bedauerte die Terminflut im Juli, sodass man auf den ersten Feriensamstag ausweichen musste. Auch **Daniel Bangert** vom Organisationsteam des Flohmarktes, zeigte sich nicht vollends zufrieden. »Wir hätten uns den ein oder anderen Stand mehr gewünscht«.



Die **Scheffelstraße** präsentierte sich am Samstag bei Musik auf dem Roten Teppich als vitaler Teil der Fußgängerzone. Die voll besetzten Tische beim Außenbereich des neugestalteten Café Haco und viele Passanten, genossen die Musik der Dieter Rühlband. Am kommenden Samstag, 3. August wird **»Trio in Takt«** für musikalische Unterhaltung auf dem Heinrich-Weber-Platz sorgen. Von 11.30 bis 14.30 Uhr werden Oldies, Pop & Blues and Swing zu hören sein.

Rielasingen-Worblingen

Ein symbolisches Stühlerücken gab es in der letzten Sitzung des Gemeinderats von Rielasingen-Worblingen vor der Sommerpause, die wegen des erwarteten Publikumszuspruchs extra in den Kulturpunkt Arlen verlegt wurde.

von Oliver Fiedler

Bürgermeister Ralf Baumert verabschiedete persönlich die Gemeinderäte Beate Binnig (CDU), Marianne Baumann (CDU) und Philipp Fröhlich (FW). Die ausgeschiedenen Gemeinderäte Charlotte Manko (SPD) und Gemeinderat Marc Balogh (FW) waren verhindert. Gemeinderätin Nadja Hennes (SPD) wurde schon vorab in der letzten Sitzung des Gemeinderates verabschiedet. Gemeinderat Klaus Rohr wechselte die Fraktion von CDU zu den Freien Wählern bei der Wahl. Bürgermeister Ralf Baumert dankte für das Engagement, das doch neben dem Zeitaufwand gefordert war, auch im Umgang mit den Bürgerinnen und Bürgern in der Gemeinde. Und gleich danach war Rudi Caserotto als ältestes Mitglied des Gemeinderats gefordert, die



Auf dem Bild zu sehen sind von links nach rechts: Philipp Fröhlich, Beate Binnig, Marianne Baumann (ausgeschiedene Gemeinderäte) sowie die neu verpflichteten Gemeinderäte Saskia Frank, Jakob Ditschler, Jana Akyildiz, Axel Politz, Dagmar Eisenhardt und Nadine Hahn. Auf dem Foto nicht dabei sind die ausgeschiedenen Gemeinderäte Marc Balogh, Nadja Hennes und Charlotte Manko. swb-Bild: Regitz

Verpflichtungsformel für die neue Amtszeit vorzusprechen.

Sechs neue Räte dabei

Neu im Gemeinderat vertreten sind nun Jana Akyildiz (Grüne), Dagmar Eisenhardt (Grüne), Jakob Ditschler (Grüne), Saskia Frank (Grüne), Axel Politz (AfD) und Nadine Hahn (CDU). Erster Bürgermeisterstellvertreter wird



wie schon zuvor Rudi Caserotto (CDU) auf Vorschlag der Freien Wähler, mit der Begründung von Hermann Wieland, dass Caserotto die meisten Stimmen bekommen hatte, was ihn für dieses Amt prädestiniere. Volkmar Briemann (CDU) schlug im Gegenzug dann Hermann Wieland als zweiten Bürgermeisterstellvertreter vor. Die neu in den Gemeinderat

eingezogene Fraktion der Grünen schlug über Jana Akyildiz als dritte Bürgermeisterstellvertreterin Saskia Frank vor, die auch einstimmig gewählt wurde. In Abwesenheit wurde Jutta Gold (SPD) noch als vierte Stellvertreterin gewählt.

Doppelspitze bei den Grünen

Fraktionsvorsitzender der Freien Wähler als stärkste Fraktion bleibt Hermann Wieland, ebenso Lothar Reckziegel als Stell-

vertreter. Auch bei der CDU bleibt es mit Fraktionssprecher Volkmar Briemann und Stellvertreter Simon Feuerstein. Die Grünen wollen mit einer Doppelspitze mit Jana Akyildiz und Saskia Frank operieren, wurde bekannt gegeben. Bei der SPD bleibt es bei Karlheinz Möhrle mit Stellvertreterin Jutta Gold.

Viele Ausschüsse

Im Anschluss galt es noch die Vertreter in der Vielzahl von Ausschüssen zu besetzen über den Technischen und Umweltausschuss und den Finanz- und Sozialausschuss hinaus. Es sind dies der Gemeinsame Ausschuss für die Verwaltungsgemeinschaft Singen, die Verbandsversammlungen des Zweckverband Wasserversorgung Überlingen am Ried, Abwasserzweckverband Radolfzeller Aach, das Kuratorium kath. Kindergärten, Kuratorium Pflegezentrum St. Verena, erweiterter Vorstand der Jugendmusikschule westlicher Hegau, Projektgruppe »Zukunftswerkstatt«, Beirat der Bürgerstiftung, Umlegungsausschuss Baugebiete, Projektausschuss Kunstaussstellung und der Aufsichtsrat der Kommunalen Energienetze Rielasingen-Worblingen/Gottmadingen.

Singen

Erst ein Dach für die Scheffelhalle

Dieses Jahr läuft noch nicht viel für die Sanierung der Scheffelhalle, dafür nächstes Jahr um so mehr. Das war die Botschaft auf der Hauptversammlung der Freunde der Scheffelhalle zum 20. Geburtstag des Vereins.

von Oliver Fiedler

1999 gründeten sich die »Freunde der Scheffelhalle« um dieses Alleinstellungsmerkmal Singener Sängersolidarität vor den Spaßbad-Visionen des damaligen OB Andreas Renner zu retten, damals mit beeindruckenden politischen Erfolg. »Inzwischen ist Andreas Renner sogar Mitglied geworden«, konnte der Vorsitzende Peter A. Gäng berichten. Insgesamt habe man, auch durch eine optimierte Website, ganze 30 neue MitgliederInnen im letzten Jahr dazu gewinnen können, so dass der Verein nun erstmals mit 112 MitgliederInnen eine wichtige Marke überschritten habe. Die Vereinsspitze sei derzeit auch intensiv dabei, den Status der Gemeinnützigkeit zu bekommen. Gespannt warteten die zur Versammlung geströmten Mitglie-

der natürlich auf Neuigkeiten zur Sanierung der Halle, mit dem Jahr 2025 im Blick, wenn die Scheffelhalle ihren 100. Geburtstag feiern kann. »Bei unserem letzten Treffen vor zwei Wochen hat uns OB Bernd Häusler nochmals versprochen, dass die Halle zum Jubiläum saniert ist«, freut sich Peter A. Gäng. Basis dafür ist ja die Zusage, dass die Stadt jährlich 200.000 Euro herausrückt, um die Halle wieder auf Vordermann zu bringen. Die erste Rate kann allerdings erst im kommenden Jahr investiert werden, so Gäng weiter. Denn statt des geplanten Starts bei den Herrentoiletten soll es erst Mal ans Dach der Halle gehen. Die Eternitziegel sollen nun im kommenden Jahr mit dem Städtischen Beitrag von zwei Jahren abgenommen, der Hallenbau statisch ertüchtigt und neu gedeckt werden, so die Planung. Wichtig sei, dass die Halle im kommenden Jahr so fit sein wird, dass sie die Hauptversammlung der Vereinigung Schwäbisch-Alemannischer Narrenzünfte (VSAN) im Januar 2020 beherbergen könne, so Holger Marxer. Mehr zum Verein unter www.scheffelhalle.com.



Canon

EOS R

Ein neuer Standard für Kreativität.
Vollformatsensor mit 30,3 MP,
ISO bis zu 40.000,
4K Videoaufzeichnung und
bis zu 5655 wählbaren AF-Positionen

FOTO WÖHRSTEIN

„Als Fotoprofi setzt für mich die Canon EOS R einen neuen, wegbereitenden Standard: Ihr Einstieg in die spiegellose Systemkamerawelt der Oberklasse. Eindeutig und souverän“

Thomas Graf
Geschäftsleiter Foto-Wöhrstein OHG

POLE POSITION

JETZT IN DEUTSCHLANDS PREMIUMSHOP BY WÖHRSTEIN BESTELLEN

WWW.FOTO-WOEHRSTEIN.DE

FOTO WÖHRSTEIN OHG AUGUST-RUF-STR. 24 78224 SINGEN 07731 69 888 INFO@FOTO-WOEHRSTEIN.DE

**Aktuelles aus dem Rathaus**

**Aktuelles**

Herzlichen Glückwunsch zur bestandenen Abitur-Prüfung !

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

verschiedene Schulen teilten uns mit, dass in den vergangenen Wochen folgende Schülerinnen und Schüler aus unserer Gemeinde ihre Abitur-Prüfung abgelegt haben:

Hegau-Gymnasium Singen
Beatrice Suttrop

Mettnau-Schule Radolfzell:
Anja Förster
Mirona Tibu

Robert-Gerwig-Schule Singen:
Helena Meßmer
Melina Rettinger
Davide Scorzo
Saskia Vigh

Schloss Gaienhofen, Wirtschaftsgymnasium
Len Raake

Wir gratulieren ganz herzlich zur bestandenen Abitur-Prüfung und wünschen alles Gute für den weiteren Lebensweg!

Marcus Röwer, Bürgermeister

**Geburtstage Jubiläen**

In den kommenden Tagen können in unserer Gemeinde folgende Jubilare ihren Geburtstag feiern:

am 6. August 2019:
Friedhilde Forster, Kastanienweg 4 ihren 80. Geburtstag

am 9. August 2019:
Johann Neidhart, Krammerhof 1 seinen 80. Geburtstag

am 14. August 2019:
Jaroslav Cizek, Goethestraße 16 seinen 70. Geburtstag

am 15. August 2019:
Theodora Münzer, Steißlinger Straße 11 ihren 85. Geburtstag

am 16. August 2019:
Marga Waesse, Pfarrgasse 2 a ihren 80. Geburtstag

am 17. August 2019:
Armin Schmid, Hauptstraße 43 seinen 85. Geburtstag

am 26. August 2019:
Johanne Zoyke, Gartenstraße 1 ihren 80. Geburtstag

Wir gratulieren ganz herzlich und wünschen für das kommende Lebensjahr alles Gute, vor allem eine gute Gesundheit!

Grundschule

Wenn der (Schul-)Leiter nicht mehr zu gebrauchen ist!
Das Theaterstück „Die Händlerin der Worte und der Artikelomat“ zu Gast in der Grundschule Volkertshausen

Eine Händlerin hat in der Grundschule Volkertshausen ihren Marktstand aufgebaut. Doch es stehen nicht Obst oder Gemüse, Käse oder Fleisch zum Verkauf, sondern Wörter jeder Art und Sorte: kleine Wörter, große Wörter, lustige Wörter, Ersatzwörter und Wörter, die man auf die Goldwaage legen kann, wenn man es denn unbedingt möchte. Die quirlige Markthändlerin, vom Theater Nimmerland, spricht über Teekesselchenwörter, die gleich klingen, aber unterschiedliche Bedeutungen haben, über Synonyme, die unterschiedlich klingen, aber dennoch dasselbe meinen, und darüber, dass es nicht nur darauf ankommt, was man sagt - wie man etwas sagt, ist genauso wichtig. Denn der Ton macht bekanntlich die Musik. Mit viel Witz, verrückten Einfällen und mitreißenden Liedern beleuchtet das Stück die Welt der Worte und begeistert Schülerinnen und Schüler der Grundschule Volkertshausen, die durch anhaltenden Applaus noch eine musikalische Zugabe erhielten.



Fledermäusen in der Grundschule Volkertshausen

Am Dienstag, den 16.07.2019 bekamen die Klassen 3 und 4 Besuch von Frau Ilona Bausenwein aus Tübingen, einer Fledermausexpertin. Sie brachte ihre tierischen Mitbewohner mit. Ein besonderes Erlebnis für alle. Die Kinder lernten viel über die Lebensweise, der bedrohten Tierart; Fledermäuse. Frau Bausenwein kümmert sich schon seit vielen Jahrzehnten um verletzte und invalide Fledermäuse. Sie pappelt diese auf, bis sie wieder eigenständig leben können und setzt diese dann wieder in der Natur aus. Für die Kinder war dies ein unvergessliches, faszinierendes Erlebnis und sehr informativ.



**Aus dem Gemeinderat**

Verpflichtung von Gemeinderäten

In der letzten öffentlichen Gemeinderatssitzung am 23.07.2019 wurden zunächst die drei Gemeinderäte Thomas Hengge, Christine Schickle und Christoph Schwab, die in der konstituierenden Gemeinderatssitzung am 01.07.2019 nicht anwesend sein konnten, auf die gewissenhafte Erfüllung ihrer Amtspflichten verpflichtet. Gemeinderätin Christine Schickle sprach die Verpflichtungsformel stellvertretend für die anderen. Die Verpflichtung wurde dann wie gewohnt durch den Handschlag des Bürgermeisters abgenommen.

Bauvorhaben

Der Gemeinderat gab sein Einverständnis zu einem Bauantrag im Uferweg. Es geht um den Abbruch eines vorhandenen Wohnhauses und den Neubau eines Wohnhauses mit drei Wohneinheiten. Er stimmte zudem einer Befreiung vom Bebauungsplan zu, der von einem Hauseigentümer im Eichenweg beantragt wurde. Hier geht es um den Anbau eines Kaltwintergartens und einer Terrassenüberdachung außerhalb der Baugrenze.

Aufträge für die Erweiterung des Feuerwehrgerätehauses

Im Rahmen der Sitzung vergab der Gemeinderat vier weitere Aufträge für die Ausführung von Arbeiten am Anbau des Feuerwehrgerätehauses. Die Aufträge wurden jeweils an den Unternehmer mit dem günstigsten Angebot vergeben. Mit Fliesen- und Plattenarbeiten wurde die Firma Sorg aus Eigeltingen zum Angebotspreis von 43.705,21 EUR beauftragt. Der Auftrag zum Einbau der Außentüren ging an die Firma Gabel in Aach zum Angebotspreis von 15.322,44 EUR. Arbeiten im Gewerk Rolladenarbeiten – es geht um die Sektionaltore der neuen Fahrzeughalle – wurden zum Angebotspreis von 15.160,60 EUR an die Firma Baier aus Dauchingen vergeben. Mit Schreinerarbeiten (Innentüren) wurde die Firma Seiler aus Hilzingen zum Angebotspreis von 4.215,58 EUR beauftragt.

**Ämtliche Bekanntmachungen**

Grünannahme im Bauhof

Aufgrund des diesjährigen Sommertheaters des Jugendtreff Volkertshausen e.V. im Bauhof findet am **Donnerstag, den 1. August 2019 und am Samstag, den 3. August 2019, keine Grünannahme statt.**

Grünannahme in dieser Woche ist deshalb nur am Mittwoch, den 31. Juli 2019, von

- 9.00 Uhr - 12.00 Uhr und
- 15.00 Uhr - 18.00 Uhr.

Wir bitten um Beachtung!

Vorankündigung: Sammlung von Alteisen und Schrott am 7. September 2019

Die nächste Sammlung von Alteisen und Schrott findet am **Samstag, den 7. September 2019, 9.00 Uhr, statt.**

Die Sammlung wird vom Förderverein SV Volkertshausen e.V. durchgeführt.

Nähere Hinweise erhalten Sie im Amtsblatt nach der Sommerpause.

Achtung: Das Amtsblatt macht Sommerpause

In den nächsten drei Wochen erscheint kein Amtsblatt. Das **erste Amtsblatt** erscheint wieder am **Mittwoch, den 28. August 2019.** Redaktionsschluss für dieses Amtsblatt ist am Donnerstag, den 22. August 2019, 12.00 Uhr, im Rathaus. Allen unseren Lesern wünschen wir erholsame Sommertage.

**Kindergarten**

Pizza-Back-Aktion des Deutsch-Italienischen Freundeskreises im Kindergarten

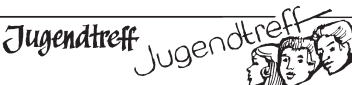
Am Donnerstag, den 11.07.19 und Freitag, den 12.07.19 fand im Kindergarten vom Deutsch – Italienischen Freundeskreis eine Pizza-Back-Aktion statt. An beiden Tagen konnte jedes



Verabschiedung von Frühbetreuungskräften an der Grundschule

Jeden Morgen bietet die Gemeinde Grundschulern von 7:30 bis 8:15 Uhr eine Frühbetreuung vor Unterrichtsbeginn an. Die teilnehmenden Kinder werden dabei von Beschäftigten der Gemeinde betreut. Drei Betreuerinnen beenden ihre langjährige Tätigkeit in der Frühbetreuung zum Ende des auslaufenden Schuljahrs. Im Rahmen einer kleinen Abschiedsfeier am 18.07.2019 sagten Helga Kern, Luzia Mutter und Regina Wittmer den Kindern Tschüss, indem sie in der Frühbetreuung Saft und Butterbrezeln spendierten. Schulleiter Holger Brock, Hauptamtsleiter Martin Gschlecht und Bürgermeister Marcus Röwer nutzten den Anlass, um den Betreuerinnen für ihre langjährige Tätigkeit zu danken. Sie lobten das Engagement sowie den liebevollen Umgang, den sie über viele Jahre zeigten. Die Frühbetreuung sei für einige Familien in Volkertshausen eine spürbare Entlastung im Alltag. Sie funktionieren aber nur durch den Einsatz engagierter Betreuerinnen und Betreuer.

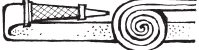


**Jugendtreff**

"Männergrippe - Lebst du noch oder stirbst du schon?"

So lautet das diesjährige Stück unseres **Sommertheaters**, welches am **03. August 2019 im Bauhof** stattfindet! Wie gewohnt lädt der Jugendtreff Volkertshausen e.V. ab 18.00 Uhr zu Vespertellern, Wurstsalat und anderen Leckereien ein, bevor das Stück um 20:00 Uhr startet.



**Freiwillige Feuerwehr**

Kreisfeuerwehrtag in Bodman-Ludwigshafen vom 12. Juli bis 14. Juli 2019

Feuerwehr bewies Leistungsstärke

Bereits am Freitagabend hat eine Abordnung der Feuerwehr beim „Fit for Firefighting“ teilgenommen.



Mit viel Teamgeist und Spass haben sie zu Fuß oder mit dem Fahrrad die vorgegebene Strecke gemeistert (Robin Widemann, Sven Falkenberg, Jürgen Sapper, Reiner Neidhart, Daniel Heitz, Hans-Jürgen Zoyke, Wolfgang Zoyke, Ralf Schellhammer und Florian Hillebrand)

Zu den Leistungswettkämpfen am Samstag war unsere Freiwillige Feuerwehr mit einer Wettkampfgruppe in der Leistungs-klasse „Bronze“ unter dem Kommando von Gruppenführer

Ralf Schellhammer angetreten. Zum Erreichen des Leistungsabzeichens musste ein Löschan-griff in einem vorgegebenen Zeitfenster durchgeführt werden. Die Wettkampfgruppe hat unter den strengen Augen der Schiedsrichter des Kreisfeuerwehrverbandes die vorgegeben Leistungen erbracht und mit Erfolg abgeschlossen. Bürgermeister Marcus Röwer konnte sich persönlich vor Ort bei dem Wettkampf von der Disziplin und Leistungsfähigkeit unserer Feuerwehr überzeugen.



1. Reihe: Bürgermeister Marcus Röwer, Armin Schneider, Wolfgang Zoyke, Jürgen Sapper, Florian Sapper, Gerhard Zwick

2. Reihe: Daniel Krause, Ralf Schellhammer, Sven Möhrle, Sven Falkenberg

Netze BW bietet neuen digitalen Service bei Stromstörungen an
Was tun, wenn plötzlich der Strom ausfällt? Zum Melden einer solchen Störung gibt es bei der Netze BW schon lange die kostenlose Störungsnummer 0800 3629-477. Seit einigen Jahren kann man sich zudem auf der Homepage der Netze BW unter Eingabe der Postleitzahl über den Stromausfall in seiner Kommune informieren (www.netze-bw.de/stoerungen). Hier findet man auch Informationen und Tipps zum Verhalten bei einem Stromausfall. Nun bietet der Netzbetreiber darüber hinaus noch einen weiteren Service an. Über das Portal „stoerungsauskunft.de“ kann man Stromstörungen online melden, Informationen mit anderen Nutzern teilen und Auskünfte der Netzbetreiber zu Versorgungsunterbrechungen abrufen.
Und so funktioniert „Störungsauskunft.de“:
Einfach
www.stoerungsauskunft.de aufrufen. Dort erscheint eine Deutschlandkarte, die Markierungen von gemeldeten Störungen zeigt. So hat man schnell den Überblick, wo aktuell ein Stromausfall ist. Auch hier erhält man über die Eingabe der Postleitzahl die Versorgungsinformationen direkt für seinen Heimatort. Ebenso leicht kann man ‚seinen‘ Stromausfall auf der Plattform eintragen und eine Meldung an seinen Netzbetreiber schicken.
„Stoerungsauskunft.de“ ergänzt das bisherige Angebot der Netze BW bei Störungen um einen digitalen, interaktiven und unkomplizierten Kommunikationsweg. Dadurch sind die betroffenen Bürger nun direkter und zeitnah über Störungen und deren Verlauf informiert.



Mülltermine

Montag, 5. August 2019
Biomüll
Montag, 12. August 2019
Biomüll
Donnerstag, 15. August 2019
Gelber Sack
Montag, 19. August 2019
Biomüll
Donnerstag, 22. August 2019
Blaue Tonne
Montag, 26. August 2019
Biomüll Restmüll
Montag, 2. September 2019
Biomüll
Samstag, 7. September 2019
Schrottsammlung
Montag, 9. September 2019
Biomüll

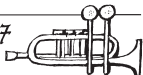


Grillfest, Mittwoch, 07.08.2019, 19 Uhr am Verensaal.

Jeder möge Salat für ein Salatbuffet beisteuern und sein Grillgut mitbringen, nebst Becher, Teller, Besteck, Servietten. Getränke sind vorhanden. Bäckerei Waldschütz spendet, wie in jedem Jahr, das Brot. Herzlichen Dank an Frau Messmer.

Wir möchten nochmals darauf hinweisen, dass bei allen Veranstaltungen der KFD, Gäste herzlich willkommen sind.





Tanz & Show im Wiesengrund

Lass uns tanzen! Der Musikverein holt am 19.10.2019 große Samstagabend-Unterhaltung in die Wiesengrundhalle. Live und in Farbe. Mit viel Musik, Show und Tanz.



Headliner wird die 6-köpfige Band sixty6 aus Singen sein, die mit Klassikern des Pop, Rock'n'-Roll und Swing nicht nur Tanzfans begeistern werden.

Merken Sie sich den Termin unbedingt vor – Details zum Programm folgen nach der Sommerpause.



Einladung zur Sommerausstellung „Neue Meister“ in der „Alten Kirche“

Nicht die räumliche Nähe ist für die Gruppenbildung verantwortlich, sondern die künstlerische Sprache. Die Neuen Meister fanden sich in ihrer Art zu malen, im weiten Sinne von Realismus in alter Maltradition. Gerd Banuscher, Roland Heyder, Michael Krämer, Joachim Lehrer, Ines Scheppach, Siegfried Zademack malen überwiegend wie die Alten Meister. Sie stellen gemeinsam aus, zwei bis dreimal im Jahr und kommen doch aus ganz verschiedenen Regionen. Von Schleswig Holstein bis Teneriffa haben sie die Stätten ihres Wirkens aufgebaut. Aber nicht nur in gemeinsamen Ausstellungen zeigen die Künstler ihr Können, sie sind auch einzeln bei bedeutenden Ausstellungen im Inn- und Ausland vertreten. Eine weitere hochkarätige Ausstellung in der Alten Kirche in Volkertshausen. Die Ausstellung in der Alten Kirche Volkertshausen wird bis zum 1. September dauern und ist jeweils sonntags von 15.00 bis 18.00 Uhr geöffnet. Es wird mit Kaffee und Kuchen auch für das leibliche Wohl gesorgt.

Mercoledì il 07 agosto 2019 ci incontriamo per giocare a bocce alle **ore 18.00 sulla piazza davanti alla Alte Kirche (chiesa vecchia)**. Per le ore 20.00 è prenotato un tavolo al nuovo Clubheim del Sportverein in Volkertshausen. Come sempre ci sarà la possibilità di passare una piacevole serata insieme, facendone due chiacchiere in un'atmosfera accogliente. Invitiamo cordialmente tutti i soci e amici della nostra associazione!

Bis bald/ a presto
Die Vorstandschaft / la presidenza



Vorankündigung des ersten Bocklebasars
Der erste Abgabebasar für Kinderkleidung und Spielzeug in Volkertshausen wird im Herbst, am 27.09.2019, in der Wiesengrundhalle stattfinden. Die Etiketten für Verkäufer sind online ab dem 13.07.2019 erhältlich. Nähere Infos unter www.boecklebasar.wixsite.com/Volkertshausen



Einladung zum Stammtisch – Invito all'incontro mensile

Am **Mittwoch, den 07. August 2019** treffen wir uns um **18.00 Uhr** an der Boccia-Bahn bei der Alten Kir-

Weiterhin suchen wir zuverlässige **Fahrer/-innen für unseren Marktfahrdienst** (Einsatz alle 6 Wochen) am Donnerstag von 15.00 bis 17.00 Uhr. Weitere Infos erhalten Sie im Sozialen Netzwerk unter Tel.: 92 54 06. Über Ihren Anruf freuen wir uns sehr. Ihre Einsatzleiterinnen Ingrid Gielen, Maren Kanz

UNSERE Angebote IM August 2019

„Computeria“ - in den Computerräumen der Grundschule Aach (außerhalb der Schulferien)

Dienstag 15.00 – 18.00 Uhr
Donnerstag 18.00 – 20.00 Uhr
Vorherige Anmeldung unter: computeria-aach@t-online.de, peterhofer@t-online.de, 07731-7973654 oder 0151 50432728 Alfred Burger, 07774-6331

„Malen als Ausgleich“ - Abschalten von allen Anstrengungen im Alltag.
in den Räumen des Sozialen Netzwerks.
Nächster Termin: Bitte bei Janet Graf nachfragen.
Für weitere Infos wenden Sie sich bitte an **Frau Janet Graf unter Tel.: 929425**

„Sprechzeiten rund um die häusliche Versorgung“ –
Nächste Sprechstunde: **Donnerstag, den 01.08.2019 von 15.00 – 16.00 Uhr** in den Räumen des Sozialen Netzwerks.
Bitte mit Voranmeldung / Hausbesuche nach Bedarf!!!
Wenn Sie Fragen zu Pflege-Versorgung, Anträgen oder Hausnotruf haben, können Sie im Sozialen Netzwerk unter Tel. 925406 anmelden.

„Offener Handarbeitskreis für Jung und Alt“ –
Nächste Treffen: **Dienstag, den 13.08.2019 und 27.08.2019** von 10:00 – 11:30 Uhr in den Räumen des Sozialen Netzwerks.
„Lesekreis“ - Unser nächster Austausch findet statt am: **Dienstag, den 13.08.2019 um 19:15 Uhr** in den Räumen des Sozialen Netzwerks.
Bis dahin lesen wir das Buch: **„Elefant“ von Martin Suter**

Mittagstisch für Jung und Alt!!!

WER ISST SCHON GERNE ALLEIN???

Nächstes Treffen: **Freitag den 30.08.2019 um 12.00 Uhr im Gasthaus Kranz**
Kosten pro Person: **8,00 Euro und kleine Portion 6,50 Euro.**

Aus organisatorischen Gründen bitten wir um Voranmeldung bis spätestens **Mittwoch, den 28.08.2019 16:00 Uhr im Sozialen Netzwerk**. Es gibt einen Fahrdienst, der Sie auf Wunsch abholt und nach Hause bringt. (Bitte bis spätestens Donnerstag 17:00 Uhr **anmelden unter der Telefonnummer 925406**)

Wir freuen uns auf leckeres Essen, nette Gespräche und SIE beim nächsten Mittagstisch dabei zu haben.



Kirchliche Nachrichten

St. Verena

Sonntag, 4. August
9.00 Uhr Hl. Messe

Montag, 5. August
18.30 Uhr Rosenkranz in der Krypta
19.00 Uhr Hl. Messe in der Krypta

Sonntag, 11. August
10.30 Uhr Hl. Messe mit Taufe des Kindes Laura Bürgin

Montag, 12. August
18.30 Uhr Rosenkranz in der Krypta
19.00 Uhr Hl. Messe in der Krypta

Sonntag, 18. August
10.30 Uhr Wortgottesfeier mit Kommunion

Montag, 19. August
18.30 Uhr Rosenkranz in der Krypta
19.00 Uhr Hl. Messe in der Krypta, Kräuterweihe
Samstag, 24. August
18.00 Uhr Beichtgelegenheit
18.30 Uhr Vorabendmesse

Montag, 26. August
18.30 Uhr Rosenkranz in der Krypta
19.00 Uhr Hl. Messe in der Krypta

Das Altenwerk macht im August Sommerpause!

Wir treffen uns wieder am Mittwoch, dem 04.09.2019 am gewohnten Ort und zur gewohnten Zeit. Allen, die sich mit dem Altenwerk verbunden fühlen, wünschen wir schöne und erholsame Tage.

Evang. Pfarramt Aach Volkertshausen

Mittwoch, den 24.07.
19:00 Uhr Abendgebet im Gemeinderaum des ehem. Gemeindezentrums Volkertshausen

Donnerstag, den 25.07.
15:00 Uhr Seniorenkreis-Sommerfest im Gemeindezentrum Aach; Abfahrt um 14:45 Uhr am ehem. Gemeindezentrum Volkertshausen
Chor-Sommerhock im Evang. Gemeindezentrum Aach, Zeit nach Absprache
Sonntag, den 28.07.
10:00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in der Christuskirche Aach

Sonntag, den 04.08.
10:00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in der Christuskirche Aach
Sonntag, den 11.08.
10:00 Uhr Gottesdienst in der Christuskirche Aach

Sonntag, den 18.08.
10:00 Uhr Gottesdienst in der Christuskirche Aach

Sonntag, den 25.08.
10:00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in der Christuskirche Aach

Sonntag, den 01.09.
10:00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in der Christuskirche Aach

IMPRESSUM

Herausgeber: Bürgermeisteramt, Volkertshausen, Hauptstraße 27, 78269 Volkertshausen
Verantwortlich für den redaktionellen Inhalt Bürgermeister Marcus Röwer
Tel.: 07774/9310-0, Fax: 07774/9310-20
E-Mail: amtsblatt@gemeinde.volkertshausen.de
Redaktionsschluss donnerstags 12 Uhr
Verantwortlich für Herstellung, Druck und Verteilung: Singener Wochenblatt
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen



Wichtige Rufnummern

Gemeindeverwaltung Zentrale 9310-0
Telefax 9310-20
E-Mail: rathaus@gemeinde.volkertshausen.de
Bürgermeister, Herr Röwer 9310-15
Sekretariat, Frau Sapper 9310-15
Hauptamt/Bauamt, Herr Gschlecht 9310-19
Herrn Heizmann 9310-25
Frau Kuhn 9310-14
Standesamt (wird bei der Gemeindeverwaltung Steißlingen geführt)
Ansprechpartner: Frau Klingenberg 07738/ 9293-11
Grundbuchamt Villingen-Schwenningen 07721/ 6811-0
Rechnungsamt Frau Wikenhauser 9310-24
Frau Märkle 9310-17
Frau Muffler 9310-13
Kasse Frau Mast 9310-10
Einwohnermeldeamt Frau Fath 9310-12
Bauhof Herr Sturm 0171/4773789 oder 7875
Feuerwehrgerätehaus 7097
Grundschule Schulleiter Herr Brock 921378
Sekretariat 921379
Telefax 921380
Kindergarten 1526
Kinderkrippe 9394435
Wiesengrundhalle 9392433
Sprechstunden im Rathaus:
Montag – Freitag: 08.30 – 12.00 Uhr
Donnerstag: 16.00 – 18.00 Uhr sowie nach vorheriger Vereinbarung.
Gesprächstermine beim Bürgermeister bitte vorher telefonisch vereinbaren.
Kirchen
Katholisches Pfarramt St. Verena 9398911
Evangelische Kirchengemeinde Aach-Volkertshausen 459
Gasversorgung 07731/5900-0
0800/7750007
Wasserversorgung
Notfallbereitschaftsdienst 07731/85432
Wassermeister Herr Gerdt 07731/85-415
Stromversorgung 07461/ 709-0
Stromausfälle 800/3629477
Feuerwehr 112
Kommandant Uwe Engel 0170/7776800
Rettungsdienst 112
Allgemeiner Notfalldienst 116117
Kinderärztlicher Notfalldienst 0180/6077312
Augenärztlicher Notfalldienst 0180/6075312
Notruf (Polizei) 110
Polizeiposten Steißlingen 07738/ 1266
Polizeirevier Singen 07731/ 888-0
Arzt, Zahnarzt, Apotheke, Gemeinschaftspraxis
Dr. med. Malte Schreiber, Frau **Werkmeister**
Facharzt für Allgemeinmedizin, Bärenloh 3 932323
Zahnärztliche Gemeinschaftspraxis
Dr. P. **Hermanutz**, Dr. Spyros **Chrysikopoulos**
Bärenloh 3 6605
Aachtal-Apotheke, Rüdiger Balasus, Bärenloh 3 93260
Tagesmütterverein Landkreis Konstanz e.V.
Hausherrnstr. 12, 78315 Radolfzell 07732/ 820410

Aach/Volkertshausen

Ein Neuaufbruch des Gemeindelebens

Allen Grund zum Feiern hatten die evangelischen Kirchengemeinden Aach-Volkertshausen: Mit einem Festakt wurde die Einweihung des neuen Gemeindezentrums nach zweijähriger Bauzeit begangen.

von Achim Holzmann

Pfarrer Kiesebrink sprach von »einem Neuaufbruch des Gemeindelebens«. Damit meinte er

die bestechende Vielfalt der Nutzung von den neuen Räumlichkeiten. Neben der Gemeindegemeinschaft wird das Zentrum künftig für kommunale Angebote genutzt. Einen Schwerpunkt bilden dabei die Angebote der »Kulturkirche«. Ein neu gegründeter Ausschuss organisiert Konzerte, Ausstellungen, Lesungen und eine offene Bühne, wo sich Kleinkünstler präsentieren können. Außerdem sieht die evangelische Kirche im Gemeindezentrum auch einen Treffpunkt für die Jugend.

Der Festakt begann mit einem Show-Auftritt vom RSMV Edelweiß Aach. Danach erläuterte der Kirchengemeinderatsvorsitzende Uwe Ziegler Einzelheiten zur Bauphase und zur Finanzierung. Die Kirche mit den bunten Mosaik-Fenstern blieb in ihrer Substanz erhalten und wurde an den modernen Stil des Gemeindezentrums angepasst. Der Neubau kostete rund 1,2 Millionen Euro. Das Objekt wurde finanziert durch die Kirchengemeinde, durch die Landeskirche und durch ein Baudarlehen.



Aachs Bürgermeister Ossola (re) gratulierte Pfarrer Thomas Michael Kiesebrink zum gelungenen Neubau. swb-Bild: hz

Dekanin Hiltrud Schneider Cimbald vom evangelischen Kirchen-

bezirk Konstanz unterstrich die Wichtigkeit eines eigenen Gemeindehauses mit den Worten: »Das neue Gemeindehaus bedeutet Heimat, Sicherheit und Geborgenheit durch ein lebendiges geistliches Haus«. Stellvertretend für die Bürgermeister im Kirchengemeindegebiet gratulierte Aachs Bürgermeister Manfred Ossola und übergab symbolisch Brot und Salz. Die Grüße der katholischen Gemeinde brachte der Kirchengemeinderatsvorsitzende Christian

Jurisch. Während der Bauphase feierte die evangelische Kirche ihre Gottesdienste in der katholischen Pfarrkirche. Für Jurisch war das eine Selbstverständlichkeit: »Durch die Gottesdienste von beiden Konfessionen in unserer Kirche sind die Gläubigen noch mehr aufeinander zugegangen«. Die Grüße der evangelischen Nachbarschaftsgemeinden kamen von Pfarrerin Andrea Fink-Hauser (Lutherpfarre Singen) und Pfarrer Michael Wurster (Engen).



GASTHOF »HIRSCHEN« IN GAILINGEN AM HOCHRHEIN

- Anzeigen -

MIT CHARME UND GEMÜTLICHKEIT



Gemütlich und traditionell: der »Hirschen« in Gailingen.

swb-Bilder: mu

Seit 1836 prägt er das Ortsbild der Hochrheingemeinde und ist bis heute beliebter und geselliger Treffpunkt für Gailingen Bürger und Gäste: der Gasthof »Hirschen« in der Hauptstraße 19. Direkt neben ihrem schmucken Hotel-Restaurant »Rheingold« gelegen, zögerte die Gastronomie-Familie Dobler nicht lange, als das Traditionsgasthaus zum Verkauf stand. Für Vater Eduard Dobler war dies auch eine Herzenssache, denn bis 1983 waren er und seine Frau Marlies mehrere Jahre die »Hirschen«-Wirtsleute. »Nun schließt sich der Kreis«, freut sich Sandra Dobler, die nicht nur organisatorisch die Fäden in der Hand hält. Künftig wird sie sich zusammen mit Familie und Team mit Charme und Esprit um all die kleinen und größeren Anliegen des »Hirschen« und seiner Gäste kümmern.

Das Hotel-Restaurant »Rheingold« läuft dank eines gut eingespielten Teams und den Kochkünsten von Stefan Dobler meist ganz selbstständig. Falls Not am Mann ist, springen auch gerne noch die Eltern ein. Familie Dobler ist wichtig, den ursprünglichen Gasthof-Charme des »Hirschen« zu bewahren und den Gailingern weiterhin einen Dorfgasthof als Treffpunkt zu bieten. Seit Mai diesen Jahres füllt sich der »Hirschen« nach und nach wieder mit Leben. Zuvor wurde das imposante Gebäude auf Vordermann gebracht: Es wurden schallisolierte Fenster eingebaut, die Küche und die massiven Möbel erneuert oder aufgefrischt und die Räume einladend hell dekoriert. Der gemütliche Flair der Gaststube mit Stammtisch und Theke blieb dabei erhalten. 16 Gästezimmer und zwei Neben-

räume für kleinere Feiern runden das Angebot des »Hirschen« ab. In der Küche hat mit Jürgen Hunger ein erfahrener Küchenchef das Sagen, der seine Gäste mit gutbürgerlicher Kost von Flädlesuppe über Zwiebelrostbraten bis zum verlockenden BBQ-Burger verwöhnt. Geöffnet hat der »Hirschen« zum Mittagstisch und abends, Ruhetage sind Dienstag und Mittwoch. Übernachtungsgäste können nebenan im »Rheingold« ein- und auschecken sowie ein reichhaltiges Frühstück auch auf der lauschigen Terrasse genießen. Über ein Problem, das in der Grenzregion besonders ausgeprägt ist, wollte die Gastronomiefamilie eigentlich nie jammern. Doch der Personalmangel bereitete ihr dann doch zunehmend Kopfzerbrechen. Trotz intensiver Bemühungen fanden sie kein Personal. Kurzerhand wurde aus

einer Not eine Tugend gemacht und man besann sich der Neuzuwanderer aus Flüchtlingländern, die in Büdingen wohnen und sich alle über eine Chance in der Gastronomie freuen. Heute arbeiten unter anderem fünf

Syrer in den beiden Dobler-Häusern im Service, in der Küche und in den Zimmern. Zwei neu zugewanderte Italienerinnen im Housekeeping machen es noch internationaler. »Nur so geht's«,

ist Sandra Dobler überzeugt und fügt hinzu: »Das Miteinander macht so viel Spaß und ist für alle eine Bereicherung.« Mehr Infos gibt es unter www.gasthofhirschen.eu. Ute Mucha

PROHOGA

Wir wünschen Familie Dobler zur Neueröffnung des Gasthauses Hirschen viel Erfolg und freuen uns auf weiterhin gute Zusammenarbeit!

www.prohoga.de

VOLLE PULLE ZITRONE

ZITRONIGE FRISCHE, DIE PRICKELT
Unser Klassiker unter den Limonaden

RANDEGGER
ZITRONENLIMONADE
www.ranegger.de

SCHÖNLE | NATÜRLICHE WÄRME EDLE BÄDER

Heizung / Sanitär

Heizungsbau – Kesseltausch Öl und Gas
Badsanierung – modern / altersgerecht
Entkalkungsanlagen
Duschkabinen
Wartung / Service Heizungsanlagen

Ramsenerstr.69
78262 Gailingen
07734 4870937
www.markusschoenle.de
info@markusschoenle.de

Herzlichen Glückwunsch zur Neueröffnung!

Der starke Partner für Gastronomie, Hotellerie, Bäckereien, Konditoreien, Ernährungshandwerk:
Vollsortimenter mit über 50.000 Artikeln | Erlebniseinkauf in einem der modernsten C+C-Märkte Europas | Leistungsfähiger Lieferservice mit eigenen Mehrkammer-Kühlfahrzeugen in der Region Schwarzwald-Bodensee, Oberschwaben, Zollern-Alb-Gebiet.
MEGA Stockach Das Fach-Zentrum für die Metzgerei und Gastronomie GmbH
Reichenauring 1 | 78333 Stockach | Tel. (07771) 9340-0 | Fax - 444
info@mega-stockach.de | www.mega-stockach.de | A 98 Stockach-Ost

Neu: der MEGA-Shop online unter www.mein-mega-shop.de

Wir danken für den Auftrag!

Ralf Dreher
Beton Bohren & Sägen

seit 15 Jahren!
Dörfliinger Str. 15
78262 Gailingen
Tel.: 077 34-63 16
Fax 077 34-93 40 67
Mobil: 0172-6 26 03 12
dreher-baumontagen@t-online.de

HAUSTECHNIK
SANITÄR HEIZUNG SOLAR

WIR GRATULIEREN ZUM UMBAU

unsere Stärke: Energie!
Ruh Haustechnik GmbH & Co. KG
Hilzinger Str. 12 · 78244 Gottmadingen
Tel. 07731-9711-0 · www.ruh-haustechnik.de

KOUNTZ
Ihr Getränke-Spezialist!

Wir gratulieren zum Neustart

Rothaus
HOCHSCHWARZWALD

Herrenlandstraße 51
78315 Radolfzell
www.kountz.de

ULMRICH
HOTELEINRICHTUNGEN

Herzlichen Glückwunsch zum Hotel-Umbau

Ulmrich · Austraße 5 · 97996 Niederstetten
Tel. (079 32) 60 68-0
www.ulmrich-hoteleinrichtungen.de